文件包 **E1**

取得一個禁制令

—長者和殘障人士虐待防止法案—

填表說明

本文件包中的表格和填表說明可以幫助你取得長者和殘障人士虐待防止法案下的禁制令。填表說明提供如何填表的詳細信息。**(如果你希望取得禁制令，禁止個人或公司向你郵寄抽彩推銷信函，請向法庭書記員索取文件包 E3。)**

"禁制令"是一項法庭命令，告訴禁制令中被指名的人 ("答辯人") 停止威脅或虐待你，並遠離你 ("呈請人") 或你所代表的長者/殘障人士。禁制令可以命令答辯人搬出並遠離你的住所、工作地點或學校。警察必須執行禁制令。違反禁制令的人可以被逮捕、因藐視法庭或其他犯行而受審，如被判有罪，則可處以罰金或監禁。

如果你是一名長者或殘障人士，而且一名"監護人暨呈請人"代你提交呈請書，你將保留以下權利:

- □ 聯絡和聘請律師；
- □ 查閱個人記錄；
- □ 提交對本禁制令的反對；
- □ 請求舉行聽證會；且
- □ 在聽證會上提出證據和質詢證人。

監護人暨呈請人

如果你是一名長者或殘障人士的監護人或訴訟監護人，而且你正在代表其提交禁制令續期呈請書、阻止他人 ("答辯人") 威脅或虐待你所代表的人，你可以使用本文件包。你必須是代其提交呈請書的長者或殘障人士的監護人或訴訟監護人。如果你以此理由使用本文件包，你就被稱為"監護人暨呈請人"。

這些表格和填表說明中提及和要求你所代表的長者或殘障人士的信息。作為監護人暨呈請人，你需要填寫你代其取得禁制令的長者或殘障人士的信息，而不是你自己的信息。只在特別要求的地方填寫你作為"監護人暨呈請人"的信息。

如果你想了解法律程序或知識，你也許要跟一位律師談談。法庭書記員不能給你任何法律意見。

你無需律師代表就可以進行本法律程序，但是你有權有律師代表你或幫助你。如果你不認識任何律師，你可以打電話給俄勒岡州律師協會的律師轉介熱線 (503) 684-3763 或免費電話 1-800-452-7636。如果你認為自己請不起律師，請向法庭工作人員詢問你的地區是否有可以幫助你的法律援助計劃。

不是所有人都有資格取得長者和殘障人士虐待防止法案下的禁制令。請仔細閱讀以下的資格要求清單，確定你是否有資格使用本文件包中的程序和表格。如果你符合資格，你可以使用本程序，無論你是否已經因躲避虐待而離開你的住所或住家。

資格要求

你有資格使用本禁制令申請程序，如果:

你65歲或以上且你不是長期護理機構的居民；

或

你是"殘障人士"，因為你有一項身體或精神障礙且以下任何一項適用你:

- 你心智遲鈍或有發育障礙，且居住於或需要安排入住人類服務局長者和殘障人士部門 (SPD) 管理的居住計劃，或
- 你精神或情緒紊亂，且居住於或需要安排入住 SPD 管理的居住計劃，或
- 你濫用酒精或毒品，且居住於或需要安排入住 SPD 管理的居住計劃，或
- 你有以上描述之外的身體或精神障礙，或
- 你經歷了外力導致的腦部傷害，造成認知、心理、社會、行為或生理功能的喪失，其延續時間足以影響你日常生活的進行；

或

你是符合以上資格要求的長者或殘障人士的監護人或訴訟監護人；

且

虐待行為發生於呈請書提交之前的180天*之內 (*虐待發生之後，答辯人被監禁或在離你的住所100英哩以上的地方居住的時間可以不計入180天的期限內，因此你可能還有資格申請禁制令)；

且

你擔心答辯人即將進一步虐待你；

且

你遭受了下列類型“虐待”的一種或多種:

- 以非意外的方式造成身體傷害，或與給出的解釋顯然不符；
- 不給予維持健康和福利所需的服務，導致身體傷害的疏失；
- 拋棄，包括遺棄或故意放棄你，或不給予或疏於履行照顧者或其他人對你負有的職責和義務；
- 故意施加身體疼痛或傷害；
- 採用貶抑或不恰當的名稱、用語或穢語、嘲諷、騷擾、強迫、威脅、咒罵、威逼或不恰當的性評論或行為，其性質旨在讓你害怕顯著身體或情緒傷害；
- 不正當地奪取或挪佔你的金錢或財產，或威脅你的金錢或財產將被不正當地奪取或挪佔而你合理地相信該威脅將被實施，從而讓你驚慌；
- 未經你同意的性接觸或你無能力同意的性接觸。

重要

你不能針對你目前的法庭指定監護人或接管人 (Conservator) 請求禁制令。如果你認為你正在遭受法庭指定監護人或接管人的虐待，你應該告訴監護或接管程序所在法庭的法官，並諮詢律師意見。

我如何填寫和提交文件？

你可以打字或手寫填表。如果你手寫填表，你必須使用黑色墨水圓珠筆，正楷清晰填寫 (不得潦草)。認真回答每個問題，提供真實的信息。**如果你不希望讓答辯人知道你的居住地址或電話號碼，請使用“聯絡地址”和“聯絡電話號碼”，好讓法庭和郡警長有需要可以找到你。**不要在表格的“法官簡簽”部分寫字。你必須在公證員或法庭書記員面前簽名。請帶上身份證件 (最好是帶相片的身份證件)。有些法院有協調員幫助你填表。他們不能回答法律問題。

你必須在你居住的郡或答辯人居住的郡提交呈請書。**如果你是一名“監護人暨呈請人”，你必須在你所代表的長者/殘障人士或答辯人居住的郡提交。**如果表格上的郡是空白的，請填寫你請求禁制令所在郡的名字。

本文件包包含以下表格:

- 防止長者或殘障人士虐待的禁制令呈請書
- 防止虐待的禁制令
- 文件送達宣誓書
- 給答辯人的通知/聽證會請求
- 給長者或殘障人士的通知/反對和聽證會請求
- 呈請人/監護人暨呈請人的動議和撤銷命令
- 聽證會後命令

如果你為自己提交呈請書，請在左邊的空白處填寫你的姓名。 (你是"呈請人"。) **如果你是作為"監護人暨呈請人"提交文件，你應該填寫你代其提交文件的長者或殘障人士的姓名，並勾選"監護人暨呈請人"，在提供的空白線條處填寫你的姓名。**

填寫答辯人(虐待/傷害或威脅你的人/你請求法庭命令遠離你的人) 的姓名。不要填寫案件號碼，直到法庭書記員向你提供案件號碼。請說明你是呈請人或監護人暨呈請人。如果你是呈請人，填寫你居住的郡和州。如果你是監護人暨呈請人，填寫你代其提交文件的人的姓名和該人居住的郡和州。勾選說明你是你代其提交文件的長者/殘障人士的監護人或訴訟監護人。

你填寫文件之後會發生什麼事情？

按照填表說明填寫表格之後，你應該將表格交給法庭書記員。在長者和殘障人士虐待防止法案之下提交文件不收費。

會舉行一個聽證會嗎？

文件提交之後即安排一個聽證會。法庭必須在文件提交的當天或下一個法庭工作日舉行一個單方面 ("Ex Parte") 聽證會。聽證會可以親自出席；有些法庭允許通過電話出席。聽證會不收取費用。

如果法官裁定你有資格取得禁制令且有遭受進一步虐待的即刻危險，法官必須頒發一個禁制令。法官在禁制令中包括的保護條款取決於你在禁制令呈請書中的請求以及法官在聽證會中聽取的信息。

禁制令在法官簽名之後一年內有效，除非法庭在你的請求下提早終止或法庭在你的請求下續期。如果要續期命令，你必須提交可以從法庭索取的適當文件表格。

我把禁制令送達給誰、如何送達？

禁制令的副本必須送達給虐待你的人。該人被稱為"答辯人"。命令必須由郡警員或有資格送達法律文件的其他人士親自送達給答辯人，除非法庭認為無需進一步送達，因為答辯人已經親自出庭並接收文件。郡警員送達命令不收取送達費用。如果你安排由私人送達員送達文件，你需要向那人付費。

監護人暨呈請人

*法庭頒發禁制令之後72小時內，*禁制令、呈請書和所有相關表格必須送達給你作為監護人所代表的長者或殘障人士。文件必須由郡警員或有資格送達法律文件的其他人士親自送達。*你不能自己把文件送達給長者或殘障人士。*還必須向長者或殘障人士送達一份包含權利說明的通知、以及長者或殘障人士可以填寫並郵寄給法庭、請求聽證會的一份反對表格。

如果答辯人或長者/殘障人士請求聽證會，會發生什麼事情？

收到禁制令後30天內，答辯人或長者/殘障人士有權請求聽證會。如果提出請求，法庭必須在請求後21天內舉行聽證會。如果答辯人或長者/殘障人士有律師代表，聽證會的日期可能被推後最多5天，以便其他當事人有時間請自己的律師。根據在第二次聽證會上聽取的信息，法官可能改變或撤銷禁制令。

如果要請求聽證會，答辯人可以填寫“給答辯人的通知/聽證會請求”表格的“答辯人的聽證會請求”部分，並向法庭書記員提交表格。

如果要請求聽證會，長者或殘障人士可以填寫“給長者或殘障人士的通知/反對和聽證會請求”表格的“聽證會請求”部分，並向法庭親自提交或郵寄表格。

如果答辯人不遵守禁制令，我該怎麼辦？

答辯人違反禁制令會遭到逮捕。禁制令將說明答辯人因違反禁制令被逮捕而需要交付的保釋金金額。答辯人交付保釋金金額的10%就將被釋放，但是必須出庭受審。違反禁制令是藐視法庭的行為，可處以最高 $500 或年度毛收入之 1% 的罰金 (以較高者為準)，或監禁最多六個月，或兩者兼施。也可判處其他懲罰。

你還可以做其他的事情來保證安全。當你收到本文件包時或向法庭提交文件時，你應該收到了人類服務局長者和殘障人士部門提供的信息，描述當地的成人保護服務、家庭暴力庇護所和法律援助服務。如果你沒有收到該等信息，請向法庭書記員索取一個副本。

我需要殘障方面的協助或口譯員幫助，怎麼辦？

如果你有殘障、需要協助，或者不講英語、需要口譯員的幫助，你必須盡快告知法庭，最晚在聽證會之前4天。向書記員說明你的殘障和你需要或希望的協助，或者你說的語言。